朝朝暮暮

寒蟬著。

「表妹 既然今晚有胃口便吃多些吧！」

「我會的——」

「小姐還要飯麼？」傭婦侍候着。

「不——夠了，」他離開飯枱

「柔柔 你不吃點生果嗎？」凌太太回頭望着她。

「媽 你吃吧！我去散散步」

她藉故離開衆人，只在花園裡走了壹個圈 便準備回到房內去。

「唉——」她驟然止步，望着如風。

「今晚我等你！」他說得很輕，跟着把壹個小紙團塞進她的手裏。

柔柔沒有響，因爲她看見漢民來了。

「表妹 你不是要散步嗎？」他站在她身畔。

「只走一個圈，便疲倦了，我要回房休息。」

「多歇歇吧：你才好呢！」如風插嘴，「來，我和你聊聊，」他搭着漢民的臂膀，把他硬拖走。

（六三三）

振華公司承頂股啓事

逕啓者：雲埠振華瓷器發行有限公司，原由李漢生、司徒偉林、兩君合股經營，生意興盛，今因司徒偉林君，志圖別業，情願將其名下股份，全部賣與李漢生承受，經在律師處辦妥轉股手續，俟後振華瓷器發行有限公司生意盈虧，概與司徒偉林君無涉，關於香港振華隆繪瓷廠以前所有賬項，一概由司徒偉林君負責支結清楚，完成轉股手續，今特登報聲明，以免後論，此啓。

李漢生謹啓

一九七四年四月廿四日

振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.

Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豈律歡迎。并專接辦按款瓷器。

經理 李漢生（北進）

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Tel. 683-4918

最新運到

唐山水貨。

沙田柚，紅芽芋，枼芋仔，枼芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.

264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.

TEL. 682-8113

晨早粥品 粉麪美點 晚飯宵夜 煲仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

每逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 大號 七 七 七

電話：六八七、七八六 六三〇、三五六

賣平大床人双單

每套由五十四元九元起

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

編街五二四號 電話 688-7018

粉麪佳品

全蛋銀絲麪 一元五個

馳名沙河粉 每磅六毛

鮮炆蛋炒麪 每磅六毛

軟滑猪腸粉 一元八條

名貴伊府麪 每個六毛

新出上海麪 每磅四毛五

宜湯宜炒

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings vancouver, B. C.

Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起每逢星期四休息

Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意

本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作 舉凡活期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七个數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

欵付期分以可債公購買

經理：馬國材

Manager T. Mah

電話：634-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米

天府花生 大花旗參

排菜片 梅菜心

鮮椰汁 海蜇皮

魚翅湯 天津蜜棗

大羅漢菓 每個八毛

中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

特製

正宗粵菜，名廠烹飪，禮堂瑰麗，筵開數十，燒烤鹵味，精美點心，早午茗茶，宵夜小食，家常便飯，欵式俱備，結婚禮餅，生日蛋糕，豐儉隨意，歡迎預定，

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.

136 Powell Street Vancouver 4, B.C.

PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 歡迎歡迎

北美洲針灸學院 梁覺玄

4584 Fraser St., Phone 879-3627

Vancouver 10, B. C （近 E. 30 Ave.）

美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

日山

美術廣告，裝璜設計，承印各類時紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七八九一

或貳七四、七一八〇

1048 Dennis Crecent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。

請問電話譚君

修理房屋去水潤

專門修理屋蓋晒陽台，去水潤，土庫及清通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六（Mr. Bob）

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。

電話：八七貳、貳三一八

Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈油漆裝飾公司 裱花紙好

◎裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：

◎雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。

◎裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

華仁蛋撻 中秋月餅

地址：哥街六一九號

電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

零沽批發 索辦歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝冒火。免費估價。電器修理。日夜聯命。電貳九八〇五八七八 余鴻泰

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES

Accounting and Taxation Service

164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 – 681-7562

每月按時上門服務 特設電腦計算機助運

兼協助 投資交易 物業管理

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪

逢星期四營業至下午四時收市

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保証滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街